



GIRO - FANEURS

À 4 rotors, à 6 rotors,
À 8 rotors, à 10 rotors

GIRO - ANDAINEURS

À 1 rotor, à dépose latérale
À 2 rotors, à dépose latérale 1 ou 2 andains
À 2 rotors, à dépose centrale 1 andain

ANDAINEURS À PEIGNES



... un andain propre et bien aéré.

La capacité de l'exploitation à produire un fourrage de grande qualité est l'un des paramètres les plus importants qui caractérisent une production moderne de lait ou de viande.

L'accès à des équipements techniques haut de gamme qui répondent aux exigences croissantes de l'industrie de la construction est un défi.

Pour répondre à ces besoins, nous offrons des solutions innovantes de très haut niveau, basée sur notre solide expérience de 35 ans dans la conception et la fabrication de machines agricoles!

Beaucoup nous ont déjà fait confiance, nos machines sont créées avec passion, en pensant à l'agriculteur!

**Plus de 35 ans
d'expérience ...**

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

Giro-faneurs : P4 - 4 rotors, P6 - 6 rotors, P8 - 8 rotors, P10 - 10 rotors, C - traînés	4 - 11
Giro-andaineurs portés 1 rotor série Z	12-13
Giro-andaineurs portés 1 rotor série Z-SLIM	14-15
Giro-andaineurs traînés 1 rotor série UNO	16
Giro-andaineurs traînés 2 rotors à dépose latérale 1 ou 2 andains série TANGO	17-19
Giro-andaineurs traînés 2 rotors à dépose centrale 1 andain série Z2	20-23
Giro-andaineurs traînés 2 rotors à dépose latérale 1 ou 2 andains série DUO	24-27
Andaineurs à peignes série TWIST	28-29



Giro-faneurs

P4-471, P4-531, P6-651, P6-771, P4-471 C, P4-531 C, P6-771 C

Vérin de repliage hydraulique double effet

- assure un dépliage symétrique même en pente
- conception brevetée du vérin sur P6-651 et P6-771

Verrouillage mécanique pour le transport

Panneaux de signalisation avec feux de route arrière

Boîtier d'entraînement

- à bain d'huile
- bruit réduit
- sans entretien

Attelage

- flottant pour un meilleur suivi du sol
- pivotant pour faciliter les manoeuvres

Bras stabilisateurs

- meilleure stabilité au travail en dévers et terrain dénivélé

Chariot rotor réglable

- angle de piquage réglable
- stabilité sur sol détrempé

Couvercle de protection du boîtier

- évite l'enroulement du fourrage



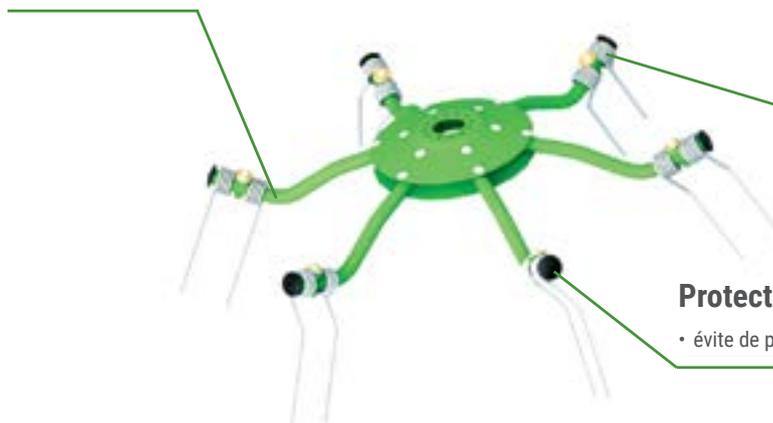
Caractéristiques générales

Bras supports de dents

- en tube profilé pour une plus grande longévité
- suivi du sol idéal, répartition uniforme de la matière fauchée

Dents de fanage

- ressort à spires de qualité High Dynamic
- 4 spires pour un travail en souplesse
- fixation spéciale de la dent pour un meilleur maintien
- 2 angles d'orientation



Protection contre la perte des dents

- évite de perdre des dents au travail

Boîtier d'entraînement à huile

- croisillons avec graisseurs facilement accessibles, assurant une transmission de puissance constante entre les rotors
- faible émission de bruit
- intégré au châssis porteur, il réduit ainsi le poids de la machine





Giro-faneurs

P4-471, P4-531, P6-651, P6-771, P4-471 C, P4-531 C, P6-771 C

La gamme de giro-faneurs comprend huit modèles. Nous proposons des modèles à quatre rotors : P4-471, P4-531, P4-471 C, P4-531 C (version traînée en C) et des modèles à six rotors P6-651, P6-771 et P6-771 C. Grâce à leurs hautes performances, à la qualité de leur travail et à la solidité de leur construction, les giro-faneurs ont une position établie sur le marché polonais et gagnent des marchés étrangers. La roue

de support avant est disponible en option pour une meilleure protection de la couche herbeuse. Cette solution est particulièrement recommandée pour les travaux sur des terrains accidentés et vallonnés. Les giro-faneurs SaMASZ sont pourvus de solutions techniques qui garantissent une récolte de fourrage propre.



Transmission

- La conception robuste et étanche des boîtiers de transmission garantit les rotors sans entretien. Un fonctionnement en bain d'huile avec lubrification permanente augmente leur durée de vie.

Rotor

- Épandage uniforme du fourrage vert grâce au chevauchement parfait entre les dents de fanage.

Roues

- La protection contre l'enroulement du fourrage vert sur les roues, assure un fonctionnement continu et sans bourrage même avec des andains denses.

Tête d'attelage

- Un mécanisme permet le recentrage automatique de la machine lorsqu'elle est relevée, notamment lors des manoeuvres.

Transport

Les rotors du giro-faneur se replient en position transport avec des vérins hydrauliques.

Une fois relevée en position transport, la machine est automatiquement centrée et stabilisée derrière le tracteur.

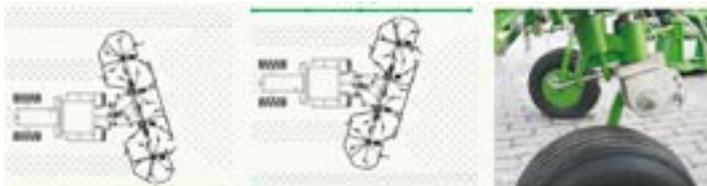




Excellente aération

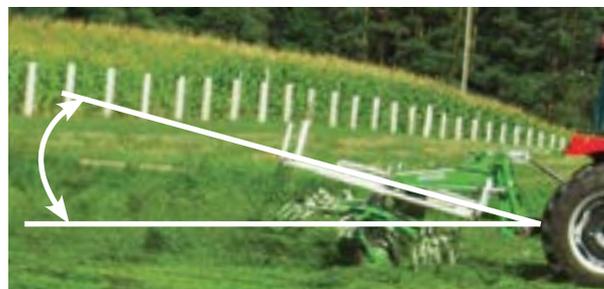
Conseils du fabricant

Une courte distance entre les roues et les dents de faneage garantit une propreté de l'andain quelles que soient les dénivelations du terrain. Cela permet un bon suivi du terrain et évite le salissement du fourrage. Il est possible de modifier l'inclinaison de la roue, pour pouvoir s'adapter aux terrains dénivelés. Il est assez facile de modifier l'angle de agressif à dégageant avec une broche sur les supports de roues. Il est également possible de tourner les roues de 17° vers la gauche ou vers la droite pour faner en oblique surtout intéressant en bordure de prairies.

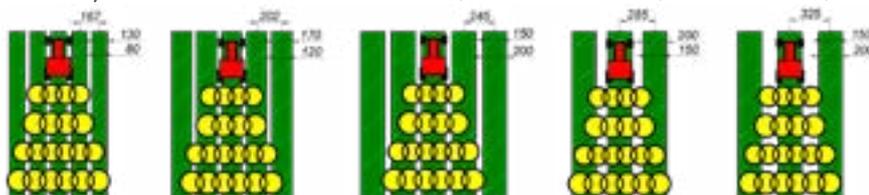


Réglage de l'angle de dispersion du fourrage

Le réglage de l'angle de piquage permet de faner les andains pour mieux les aérer et accélérer le séchage.



Faucheuse 1,80 m Faucheuse 2,20 m Faucheuse 2,60 m Faucheuse 3,00 m Faucheuse 3,40 m



P4 – 471
P4 – 531
P6 – 651
P6 – 771

	P4 – 471	P4 – 531	P6 – 651	P6 – 771	P4 – 471 C	P4 – 531 C	P6 – 771 C
Largueur de travail [m]	4,70	5,30	6,50	7,70	4,70	5,30	7,70
Largueur / hauteur de transport [m]	3,00 / 2,50	3,00 / 2,70	3,00 / 3,60	2,95 / 4,00	3,00 / 2,50	3,00 / 2,70	3,00 / 2,95
Nombre de rotors [pcs]	4			6		4	
Nombre de raccords hydr. requis	1 x simple effet			1 x double effet		1 x simple effet	
Capacité de travail [ha/h]	~ 5,60	~ 6,30	~ 7,80	~ 9,20	~ 5,60	~ 6,30	~ 9,20
Nombre de bras du rotor [pcs]	6						
Diamètre du rotor [cm]	160	172	160	172	160	172	172
Rotation de la prise de force [tr/min]	540						
Catégorie de l'attelage trois-points	II				Timon + double chape		
Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 30	à partir de 40	à partir de 50	à partir de 60	à partir de 30	à partir de 40	à partir de 60
Pneus	16 x 6,5-8						
Poids [kg]	665	680	915	945	680	695	730



Giro-faneurs

P8 – 890

Les giro-faneurs de la série P8 sont conçus pour les moyennes et grandes exploitations agricoles et les entreprises de services agricoles. Ils procurent une grande qualité de travail et d'excellentes performances, tout en assurant une répartition et un séchage uniformes du fourrage. Ils suivent parfaitement le terrain pour soulever la totalité de l'herbe entre les rotors. Ces modèles s'adaptent très bien

à des zones humides. La conception des dents de fanage évite qu'elles ne se bloquent au contact du sol, ce qui évite que le fourrage ne se salisse afin de mieux se conserver. Les giro-faneurs de la série P8 sont très maniables, notamment grâce à l'entraînement par doigts qui permet de replier la machine sans avoir à arrêter la prise de force.

Équipement standard P8-890 :

- Boîtier d'entraînement à graisse liquide
- Repliage hydraulique
- Capteurs de position de repliage
- Entraînement à doigts des rotors
- Attelage flottant et pivotant
- Réglage de l'angle de dispersion du fourrage
- Protection contre la perte des dents de fanage
- Chaînes de liaison tracteur-outil
- Panneaux de signalisation avec feux de route à LED
- Transmission prise de force

Équipement en option :

- Roue d'appui pour un meilleur suivi du terrain
- Toile d'andain (gauche ou droite)





Haute qualité de fanage

Avantages :

- Une plus grande inclinaison des rotors réduit la distance de projection et augmente l'angle de dispersion, ce qui a pour effet de retourner le fourrage et de mieux le sécher.
- Le chariot rotor réglable procure une bonne stabilité de la machine au travail et une grande plage de réglage de l'angle de dispersion du fourrage.
- L'attelage flottant et pivotant, assisté par des bras amortisseurs stabilisateurs, assure un excellent suivi du terrain et facilite les manoeuvres.
- Les boîtiers d'entraînement à graisse liquide, étanches et silencieux, ne nécessitent pas d'entretien et offrent une excellente protection contre l'enroulement de l'herbe.
- La conception unique des barrières de sécurité sur la base d'une structure en treillis confère une exceptionnelle résistance aux chocs et aux obstacles.
- Une toile d'andain optionnelle à repliage hydraulique permet de limiter les projections de fourrage en bordures de prés.
- Le système de relevage des rotors en bout de champ par mécanisme à cliquet facilite les manoeuvres et garantit un franchissement des andains sans les toucher.

		P8 – 890
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Largeur de travail [m]	8,90
	Largeur / hauteur de transport [m]	3,00 / 3,80
	Nombre de rotors [pcs]	8
	Nombre de raccords hydrauliques requis	1 x simple effet
	Capacité de travail [ha/h]	~ 5,60
	Nombre de bras du rotor [pcs]	6
	Diamètre du rotor [cm]	160
	Rotation de la prise de force [tr/min.]	540
	Catégorie de l'attelage trois-points	II
	Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 60
	Pneus	18x8,5-8 (roues centrales) / 16x6,5-8 (roues latérales)
Poids [kg]	1 320	



Giro-faneurs

P10-1200

Le nouveau modèle de giro-faneur SaMASZ, tout comme les autres, permet d'obtenir un fourrage vert d'une grande pureté. Avec une largeur de travail de 12 mètres, il est capable de retourner uniformément le fourrage avec

un rendement de 14 hectares par heure. Une courte distance entre les roues et les dents de fanage garantit une propreté de l'andain quelles que soient les dénivelations du terrain.

Barrières de sécurité

- conception unique sur la base d'une structure en treillis
- résistance exceptionnelle aux chocs et aux obstacles

Panneaux de signalisation avec feux de route arrière

Vérin de rotation de la roue :

- pour changer l'orientation des roues (travail/ transport)
- évite ainsi des manoeuvres du tracteur pour le passage de la position travail à la position transport

Boîtier d'entraînement à graisse liquide

- complètement étanche
- sans entretien
- faible émission de bruit

Chariot rotor réglable

- angle de piquage réglable
- stabilité sur sol détrempé

Toile d'andain de série

- évite la projection d'herbe en bordures de champ
- repliage hydraulique

Raccords hydrauliques KENNFIXX

Mécanisme de repliage breveté

- dépliage et repliage de la machine par un seul vérin central
- cette combinaison avec le pivotement hydraulique des roues ne nécessite aucune manoeuvre du tracteur

Couvercle de protection du boîtier

- évite l'enroulement du fourrage

Attelage traîné

- facilité et rapidité de fixation à la barre d'attelage

Freins d'orientation des roues

- stabilisent les roues au travail et au transport
- évitent une rotation des roues intempestive



Haute performance

Bras supports de dents

- en tube profilé pour une plus grande longévité
- suivi du sol idéal, répartition uniforme de la matière fauchée

Dents de fanage

- ressort à spires de qualité High Dynamic
- 4 spires pour un travail en souplesse
- fixation spéciale de la dent pour un meilleur maintien
- 2 angles d'orientation



Protection contre la perte des dents

- évite de perdre des dents au travail



Mécanisme breveté de sélection de l'angle d'inclinaison :

- ajustement automatique de la machine à l'angle de travail sélectionné
- possibilité de choisir entre 3 angles : 14°, 17° ou 20°
- améliore le confort de travail
- facile et rapide à utiliser

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

P10 – 1200

Largeur de travail [m]

12,20

Largeur / hauteur de transport [m]

2,80 / 1,40

Nombre de rotors [pcs]

10

Nombre de raccords hydrauliques requis

2 x double effet

Capacité de travail [ha/h]

~ 14,4

Nombre de bras du rotor [pcs]

6

Diamètre du rotor [cm]

160

Rotation de la prise de force [tr/min]

540

Catégorie de l'attelage

Timon + double chape

Puissance recommandée du tracteur [CV]

à partir de 80

Pneus

18 x 8,5-8 (roues routières)

Poids [kg]

2120

Transmission

Tracteur-machine: avec friction
Sur la machine: avec roue libre



Giro-andaineurs portés 1 rotor

Z-300, Z-301, Z-350, Z-351, Z-410, Z-440, Z-470

Les giro-andaineurs de la série Z à un rotor sont destinés aux petites et moyennes exploitations agricoles, avec des largeurs de travail de 3 m à 4,70 m.

Amortisseurs de tête d'attelage

Bras amortisseurs montés de série sur Z-410, Z-440 et Z-470 des deux côtés de la tête d'attelage. Lors des manoeuvres de relevage, de transport et de travail, ils assurent la bonne stabilité de la machine.



Z-410



Z-350



Boîtier d'entraînement à bain d'huile

La bielle de connection au boîtier peut se démonter facilement en dévissant 4 vis sans avoir à démonter l'ensemble du boîtier.

Le modèle Z-470 est équipé d'un boîtier à graisse liquide.

Transport

Le giro-andaineur mono-rotor est facile à transporter et grâce à ses bras amovibles prend peu de place au remisage.





Léger et facile à utiliser

Avantages des giro-andaineurs Z-410, Z-440, Z-470

Les giro-andaineurs SaMASZ ont des spécificités innovantes qui vous permettent de faire des économies:

- lubrification continue à bain d'huile assurant une grande durée de vie au boîtier
- connection des bras amovibles par 2 goupilles sur le bras porteur (photos 1 et 2)
- 2 possibilités de réglage de la hauteur de ratissage:
 - avec la manivelle sur le boîtier
 - en modifiant le montage de l'essieu des roues d'appui. En usine, la hauteur est pré-réglée à 16 cm. Lors d'un travail sur sols tourbeux mous, la hauteur doit être augmentée. Les essieux doivent être tournés à 180°, procurant ainsi 5 cm de hauteur supplémentaire. Un bon réglage de hauteur permet d'augmenter la durée de vie de l'embase du boîtier.



Essieux tandem à balancier

Toutes les prairies n'étant pas régulières et plates, il est indispensable d'avoir un bon système de suivi du sol si on veut obtenir un andain propre et régulier. Les giro-andaineurs Z-410, Z-440 et Z-470 sont équipés d'essieux tandem à balanciers de série. Les modèles Z-300, Z-301, Z-350 et Z-351 peuvent en être équipés en option.



Démontage des bras

Les bras porte dents sont facilement démontables et peuvent se placer dans des supports à la verticale. La toile d'andain peut également se replier pour réduire la largeur de transport et de remisage.



	Z-300	Z-301*	Z-350	Z-351*	Z-410	Z-440	Z-470
Largeur de travail [m]	3,00	3,00	3,50	3,50	4,10	4,40	4,70
Largeur de l'andain formé [m]	0,80 à 1,50						
Largeur de transport [m]	2,60	2,60	2,80	2,80	3,30	3,60	3,80
Largeur de transport sans bras [m]	1,80				1,90	2,10	2,30
Rendement [ha/h]	~ 3,00	~ 3,00	~ 3,50	~ 3,50	~ 4,50	~ 5,00	~ 5,60
Nombre de bras du rotor [pcs]	8	8	9	9	11		13
Diamètre du rotor [m]	2,60	2,60	2,80	2,80	3,30	3,60	3,80
Nombre de dents d'andainage par bras [pcs]	3					4	
Régime de prise de force [tr/mn]**	540						
Catégorie de l'attelage trois-points	II						
Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 20	à partir de 20	à partir de 25	à partir de 25	à partir de 40	à partir de 45	à partir de 50
Pneus	15 x 6,0-6				16 x 6,5-8		
Poids [kg]	310	390	340	420	590	750	820
Transmission	Tracteur-machine: avec friction						

*Z-301, Z-351 : modèles avec attelage oscillant

** régime recommandé au travail 300-350 tr/mn



NOUVEAU!

Giro-andaineurs portés 1 rotor Z-300 SLIM, Z-350 SLIM

Les giro-andaineurs à un rotor Z-300 Slim et Z-350 Slim sont conçus pour les petites exploitations agricoles jusqu'à 50 ha. Ce modèle est une variante économique des Z-300 et Z-350 qui comptent plus de

bras sur le rotor et assurent un ratissage plus précis. Le modèle Z-Slim forme un andain régulier, sans entortiller l'herbe, permettant une récolte facile, par exemple avec une presse à balles.

Conception

- légère et simple
- idéale pour petits tracteurs
- faible demande en puissance

Manivelle de réglage

- réglage en continu de la hauteur de travail

Boîtier d'entraînement à huile

- bruit réduit
- pas de maintenance



Essieux tandem à balancier en option

- peuvent se tourner à 180° pour plus de hauteur
- meilleur suivi du tracteur
- protection de la couche herbeuse lors de virages en travaillant



Toile d'andainage

- repliable
- largeur de l'andain réglable



Fonctionnel et économique

Avantages :

Le giro-andaineur économique Z-Slim est équipé d'un rotor avec 6 bras permettant un ratissage méticuleux pour obtenir une bonne qualité de fourrage.

- roues pivotantes à 360°, réglage de la hauteur de ratissage et de la largeur de l'andain, pour un ratissage complet et un fourrage propre
- transmission sur prise de force avec sécurité friction pour protéger les organes
- chariot à 2 roues avec option roues tandem à balancier, pour suivi du sol parfait et assurer un ratissage complet
- en option, roue d'appui avant pour un meilleur suivi du terrain et protéger la machine en terrains très vallonnés
- les bras porte dents amovibles et les barrières de sécurité repliables réduisent la largeur de transport et facilitent le transport sur la voie publique.
- système de protection contre la perte des dents d'andainage
- panneaux de signaliation et feux de route arrière à LED sécurisent la machine sur la route.

Équipement standard :

- boîtier d'entraînement à bain d'huile
- roues pivotantes
- réglage de la largeur de l'andain
- réglage de la hauteur de ratissage
- protection contre la perte des dents
- transmission avec sécurité friction
- Chaînes de liaison tracteur-outil

Équipement en option :

- roue d'appui avant
- essieux tandem à balancier
- panneaux de signalisation et feux de route arrière à LED



Roue d'appui fixée à l'avant de la machine, pour un meilleur suivi du terrain



panneaux de signalisation et feux de route arrière à LED

	Z-300 Slim	Z-350 Slim
Largeur de travail [m]	3,00	3,50
Largeur de transport [m]	2,96	2,30 (avec bras démontés)
Nombre de dents par bras [pcs]	4	8
Nombre de raccordements hydr. requis	1 x simple effet	1 x double effet
Rendement [ha/h]	~ 5,60	~ 7,80
Nombre de bras du rotor [pcs]	6	6
Diamètre du rotor [cm]	160	160
Régime de prise de force [tr/mn]	540	540
Catégorie de l'attelage trois-points	II	II
Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 30	à partir de 50
Pneus	16 x 6,5-8	16 x 6,5-8
Poids [kg]	665	915



Giro-andaineurs traînés 1 rotor

UNO 410, UNO 440, UNO 470

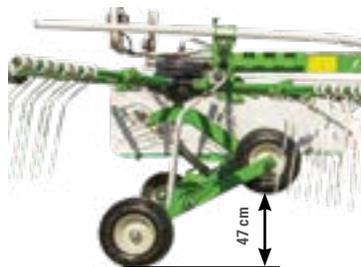
Les giro-andaineurs traînés à 1 rotor de la série UNO sont très performants pour andainer de l'herbe, du foin ou de la paille. La faible puissance requise rend ces machines extrêmement économiques et résistantes aux conditions de travail difficiles. Ces giro-andaineurs forment un andain régulier

et continu, sans entortiller le fourrage, ce qui rend le séchage plus rapide. Un mécanisme breveté de pré-réglage automatique de la hauteur de ratissage permet de soulever hydrauliquement les rotors que ce soit pour le transport ou les manoeuvres.



Avantages :

- essieux tandem à balancier
- nouvelle forme de dent
- réglage de la hauteur de ratissage
- passage au-dessus d'un andain facilité
- possibilité de travail avec des petits tracteurs



En relevant hydrauliquement les essieux avant, le rotor remonte et offre un dégagement sous les dents de 47 cm, ce qui permet de mieux franchir les andains. Les manoeuvres du giro-andaineur sont grandement facilitées en terrains accidentés.



Transport

Le système innovant d'essieux à balancier des modèles DUO a été utilisé sur le modèle UNO pour faciliter et rendre plus confortable la mise en transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	UNO 410	UNO 440	UNO 470
Largeur de travail [m]	4,10	4,40	4,70
Largeur de l'andain formé [m]	0,80 à 1,50		
Largeur de transport [m]	3,30	3,60	3,80
Largeur de transport sans bras [m]	1,80	2,35	2,35
Nombre de raccords hydrauliques requis	1 x double effet		
Rendement [ha/h]	~ 4,50	~ 5,00	~ 5,60
Nombre de bras du rotor [pcs]	11		13
Diamètre du rotor avec bras [m]	3,30	3,60	3,80
Nombre de dents par bras [pcs]	4		
Régime de prise de force [tr/mn]	540		
Catégorie de l'attelage	Timon + double chape		
Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 35	à partir de 40	à partir de 45
Pneus	16 x 6,5-8		18 x 8,5-8
Poids [kg]	740	870	890



Giro-andaineurs traînés 2 rotors

TANGO 730 - à dépose latérale 1 ou 2 andains

Le TANGO 730 combine les fonctionnalités des modèles Z2-780 et DUO-680 afin de former 1 ou 2 andains. En rapprochant les 2 rotors du timon central, on forme un seul andain large, en les écartant, on forme alors 2 andains. Ce modèle intègre une nouvelle génération de rotor avec 11 bras avec des

bielles de connection renforcées. De plus, le modèle TANGO bénéficie d'un nouveau système de réglage d'angle du boîtier d'entraînement qui protège également les transmissions lors des manoeuvres de repliage.



Transport

Le TANGO 730 est replié hydrauliquement pour le transport, ce qui facilite les déplacements sur la voie publique. La largeur de transport ne dépasse pas 3,0 m.



Dépose latérale en 1 ou 2 andains

Manivelle

- pour régler en continu la hauteur de ratissage.

Système de réglage d'angle du boîtier d'entraînement

- ce mécanisme en instance de brevet élimine les contraintes de flexion exercées sur les transmissions et accroît ainsi la durée de vie des croisillons grand angle.

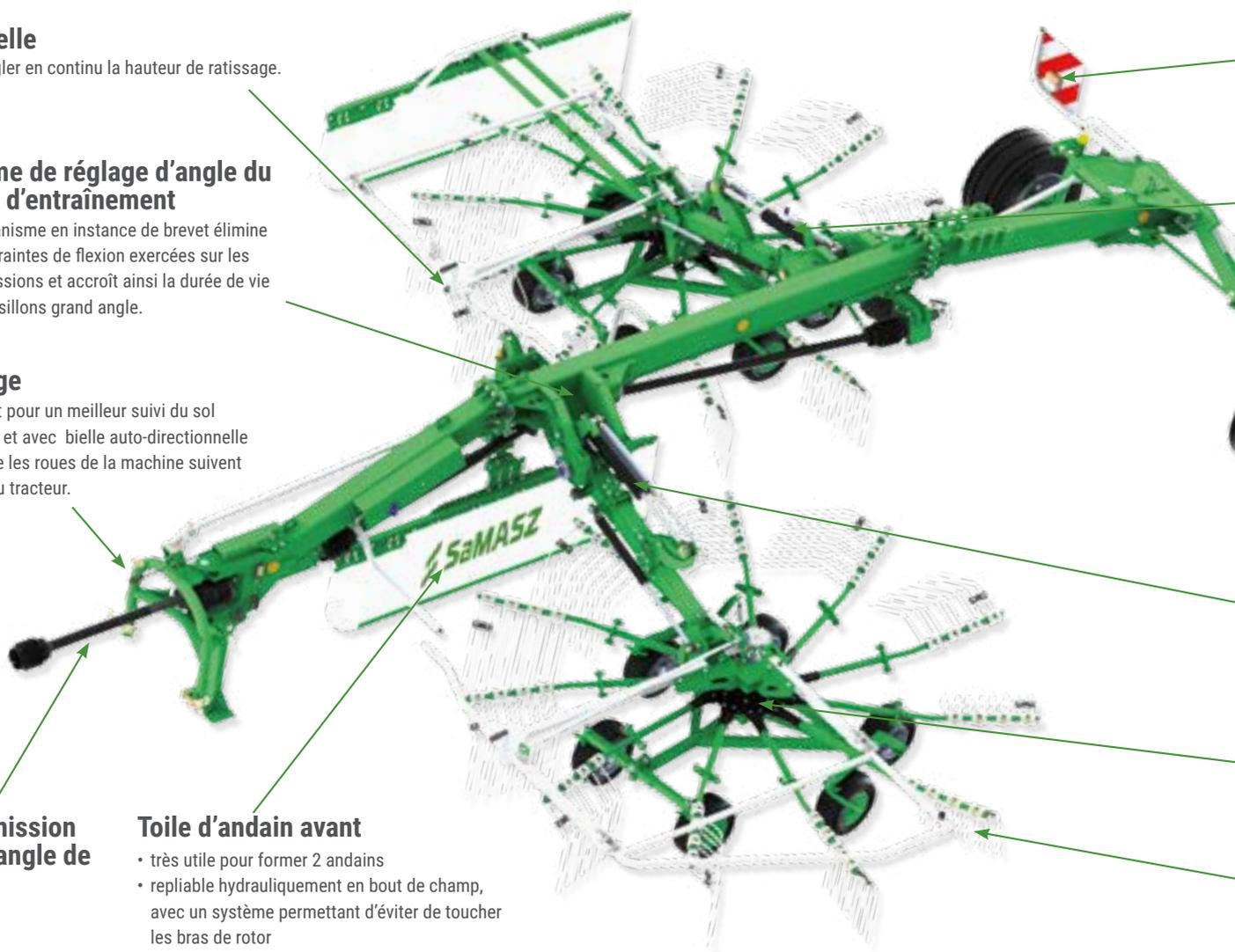
Attelage

- oscillant pour un meilleur suivi du sol
- pivotant et avec bielle auto-directionnelle pour que les roues de la machine suivent celles du tracteur.

Transmission grand angle de série

Toile d'andain avant

- très utile pour former 2 andains
- repliable hydrauliquement en bout de champ, avec un système permettant d'éviter de toucher les bras de rotor





Giro-andaineurs entraînés 2 rotors

TANGO 730 - à dépose latérale 1 ou 2 andains

Panneaux de signalisation et feux de route arrière à LED

Butées de relevage des rotors

- limitent la hauteur de relevage des rotors, très apprécié pour les manoeuvres en bout de champ.

Roues larges

- réduisent la compaction du sol tout en procurant une bonne stabilité à la machine.
- permettent un bon contrôle de la hauteur des dents d'andainage sur tous types de sol et avec diverses conditions météorologiques.

Relevage hydraulique des rotors

- Deux vérins hydrauliques assurent le relevage des rotors. Des ressorts de délestage viennent soulager les rotors et optimiser la pression des dents au sol.

Boîtier d'entraînement à bain d'huile

- Nouveau boîtier avec déconnexion rapide et facile des bielles.

Dents d'andainage

- avec spires de grand diamètre développées pour obtenir un ratissage plus uniforme, et sans à-coups même en présence de plantes très lourdes dans l'andain.

Type	TANGO 730
Largeur de travail [m]	6,70 à 7,30
Largeur / hauteur de transport [m]	3,00 / 3,90
Nombre de raccords hydrauliques requis	1 x simple effet, 1 x double effet
Largeur de l'andain formé [m]	0,80 à 1,50
Nombre de bras porte-dents par rotor [pcs]	11
Nombre de dents par bras [pcs]	4
Rendement [ha/h]	~ 5,60 - 7,50
Régime de prise de force [tr/min]*	540
Puissance du tracteur [CV]	à partir de 60
Pneus rotors / chariot de transport	16 x 6,5 - 8 / 340/55 - 16
Sens de dépose de l'andain dans le sens de la marche	à droite
Poids [kg]	2450

* régime recommandé au travail 300-350 tr/mn



Nouveau boîtier de rotor sur les TANGO 730

Équipement standard:

- repliage hydraulique
- protection contre la perte des doigts
- réglage hydraulique de la largeur d'andain
- formation d'1 ou 2 andains latéraux
- attelage auto-directionnel
- butées de relevage des rotors
- réglage de la hauteur de ratissage
- système de relevage hydraulique de la toile d'andain centrale en bout de champ
- toiles d'andain
- feux de route
- essieux tandem à balancier



Giro-andaineurs traînés 2 rotors

Z2-780, Z2-840 – dépose centrale en 1 andain

Les giro-andaineurs à 2 rotors sont très performants. Un système de suivi du terrain sur deux plans longitudinal et transversal procure un ratissage

complet. Le modèle Z2-780 peut ratisser le fourrage sur une largeur de 7,20 à 7,60 m, et le Z2-840 sur une largeur de 7,60 à 8,40 m.

Roues larges

- réduit la compaction du sol tout en procurant une bonne stabilité à la machine.
- permettent un bon contrôle de la hauteur des dents d'andainage sur tous types de sol et avec diverses conditions météorologiques.



Boîtier d'entraînement

- avec bielles de connection longues pour une plus grande longévité
- Le Z2-840 est pourvu de bielles de connection au boîtier qui peuvent se démonter facilement en dévissant 4 vis sans avoir à démonter l'ensemble du boîtier.



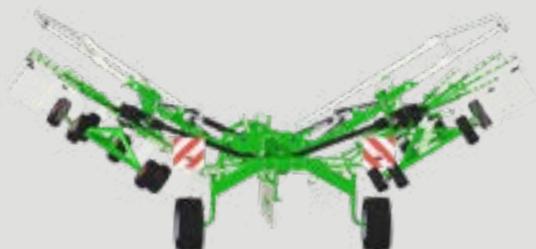
Relevage hydraulique des rotors

- Deux vérins hydrauliques assurent le relevage des rotors. Des ressorts de délestage viennent soulager les rotors et optimiser la pression des dents au sol



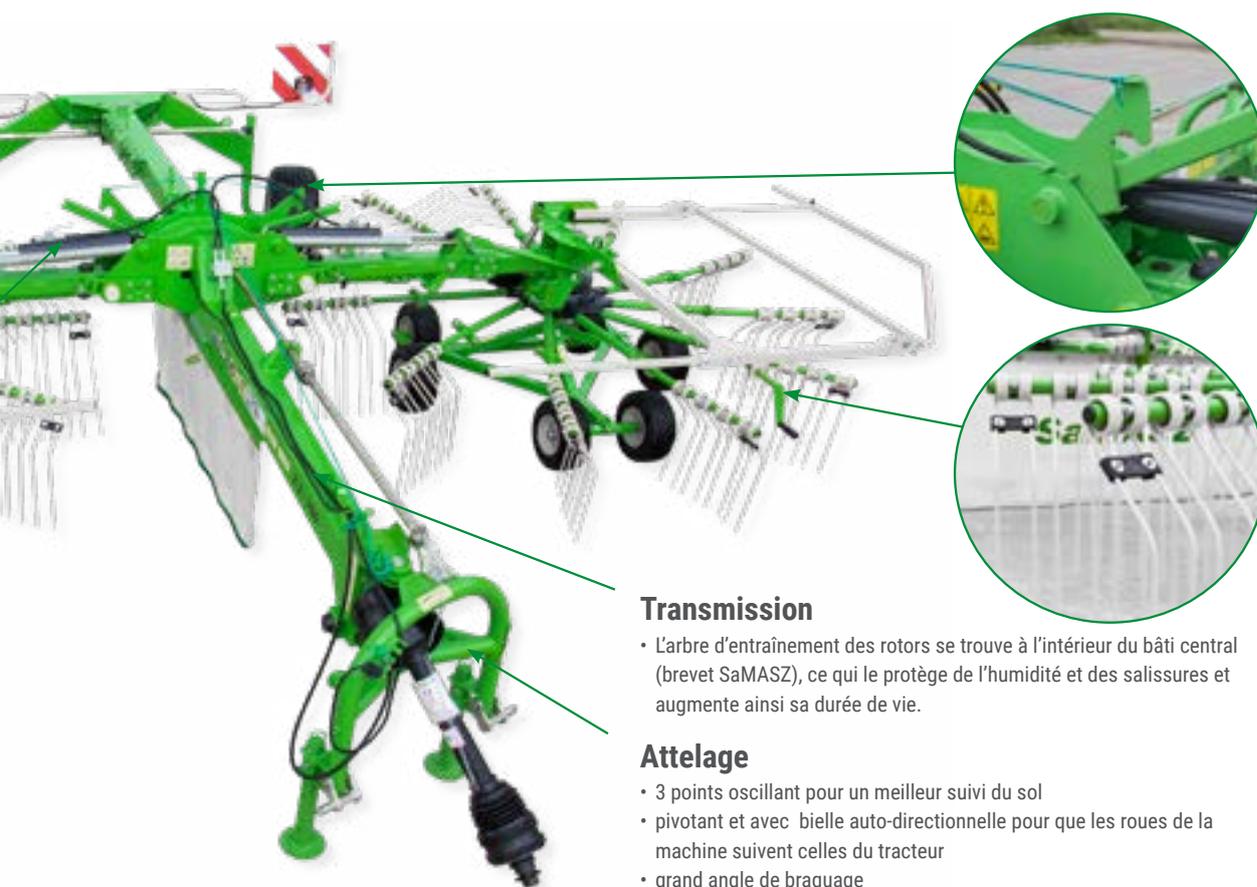
Passage d'andains en bout de champ

Les vérins hydrauliques et les butées de relevage des rotors permettent de passer au-dessus des andains lors des manoeuvres en bout de champ.





Un fourrage d'une très grande qualité



Butées de relevage des rotors

- limitent la hauteur de relevage des rotors, très apprécié pour les manoeuvres en bout de champ.

Dents d'andainage

- avec spires de grand diamètre développées pour obtenir un ratissage plus uniforme, et sans à-coups même en présence de plantes très lourdes dans l'andain.

Transmission

- L'arbre d'entraînement des rotors se trouve à l'intérieur du bâti central (brevet SaMASZ), ce qui le protège de l'humidité et des salissures et augmente ainsi sa durée de vie.

Attelage

- 3 points oscillant pour un meilleur suivi du sol
- pivotant et avec bielle auto-directionnelle pour que les roues de la machine suivent celles du tracteur
- grand angle de braquage

Transport

Le giro-andaineur Z2 a un châssis robuste et se replie hydrauliquement pour le transport, ce qui facilite les déplacements sur la voie publique. Sa largeur de transport ne dépasse pas 3,00 m.





Léger et facile à utiliser

Ajustement de la largeur de ratissage

Mécanisme de réglage manuel de la largeur de ratissage (standard sur Z2-780).



Réglage hydraulique de la largeur de ratissage en option (standard sur Z2-840).



Réglage de la hauteur de ratissage

Réglage manuel de la distance des doigts de ratissage par rapport au sol.



Principales différences du Z2-840 par rapport au Z2-780:

- réglage hydraulique de la largeur de ratissage
- essieux tandem à balancier avec roues pivotantes
- suivi du sol transversal accru (+/- 8°)
- boîtier avec bielles de connection à démontage rapide par 4 vis
- système de relevage automatique de la toile d'andain
- indicateur de largeur sur les ailes



Fig. A. Largeur de ratissage variable dans la gamme Z2-780 (7,20 - 7,60 m), Z2-840 (7,60 - 8,40 m). Le réglage ne peut s'effectuer qu'en position transport par brochage.

Fig. B. Les manoeuvres sont facilitées par une bielle de liaison attelage-chariot auto-directionnelle pour que les roues de la machine suivent celles du tracteur.

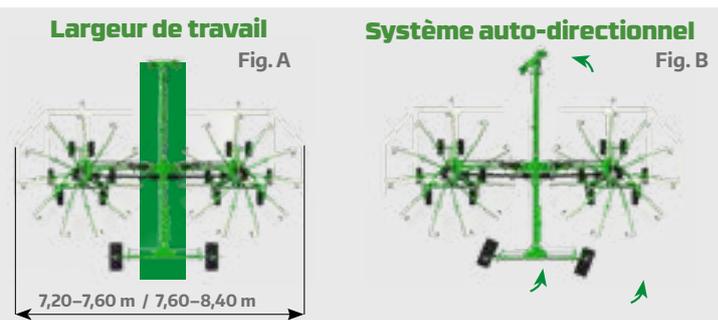
Système de suivi du terrain sur deux plans longitudinal et transversal

Chaque rotor s'appuie sur 3 essieux tandem à balancier. Le système de suivi du terrain sur deux plans longitudinal et transversal procure un excellent suivi du terrain et un ratissage complet et propre du fourrage. Les giro-andaineurs Z2-780 reprennent par ailleurs les avantages des modèles Z-410 voir page 13. Le Z2-780 est une machine d'exception dans la catégorie des giro-andaineurs jusqu'à 7,60 m de travail en comparaison avec les autres fabricants. Non seulement, il bénéficie d'un suivi du terrain longitudinal et transversal, mais chaque rotor s'appuie sur 3 essieux tandem à balancier.



Z2-780: a-5°, b-5°, c-15°, d-5°

Z2-840: a-8°, b-6°, c-25°, d-8°



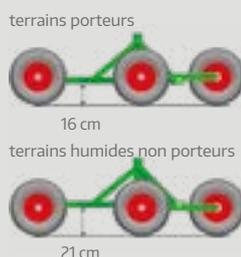
Type	Z2-780	Z2-840
Largeur de travail [m]	7,20 à 7,60	7,60 à 8,40
Largeur / Hauteur de transport [m]	2,90 / 3,00	3,00 / 3,75
Largeur de l'andain formé [m]	1,50 à 2,00	1,20 à 2,00
Nombre de raccords hydrauliques requis	1 x simple effet	1 x simple effet, 1 x double effet
Nombre de bras porte-dents par rotor [pcs]	11	11
Nombre de dents par bras [pcs]	4	4
Rendement [ha/h]	~ 8,00	~ 9,00
Régime de prise de force [tr/mn]*	540	540
Puissance du tracteur [CV]	à partir de 60	à partir de 80
Pneus	16 x 6,5-8 / 340/55-16	
Hauteur de dégagement des fourches en bout de champ [mm]	200	240
Poids [kg]	2 040	2330

* régime recommandé au travail 300-350 tr/mn

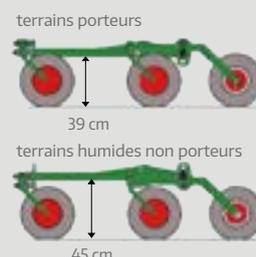
Réglage de la hauteur des trains de roues

La hauteur de ratissage peut être augmentée en permutant à 180° les essieux. Cela permet de mieux travailler dans les zones tourbeuses et humides.

Z2-780



Z2-840





Giro-andaineurs traînés 2 rotors en ligne DUO 680, DUO 740 – à dépose latérale 1 ou 2 andains

Les giro-andaineurs à 2 rotors DUO 680 et 740 sont adaptés à ceux qui recherchent des solutions très performantes. La machine est capable de former un ou deux andains et également de varier en continu la largeur de ratisage grâce au réglage hydraulique

du déport du rotor arrière vers la droite ou vers la gauche. Ces modèles sont recommandés pour les exploitations agricoles de taille moyenne à grande. On peut ainsi ratiser environ 12 mètres de large en 2 passages et former un andain large.

Verrouillage hydraulique

- assure la traction et la stabilité du rotor arrière au transport.

Panneaux de signalisation et feux de route arrière à LED

Roues

- des pneus larges 18 x 8,5-8 équipent les trains roulants à essieux tandem à balancier, qui peuvent aussi recevoir des roues doubles.

Roue d'appui

- fixée à l'avant de la machine, pour un meilleur suivi du terrain.



Relevage hydraulique

En relevant hydrauliquement les essieux arrière par rapport à l'avant, le rotor remonte et offre un dégagement sous les dents de 47 cm, ce qui permet de mieux franchir les andains. Les manoeuvres du giro-andaineur sont grandement facilitées en terrains accidentés.



Solutions innovantes

Châssis robuste

- châssis avec poutre de grande section pouvant supporter de gros efforts.

Toile d'andain avant

- montée de série, elle est utile pour former 2 andains.

Manivelle sur timon

- permet de régler l'aplomb de la machine.



Boîtier d'entraînement à huile

- conception robuste et étanche, lubrification par bain d'huile garante d'une longue durée de vie; boîtier avec bielles de connection à démontage rapide par 4 vis sur DUO-740.

Transmission grand angle de série



Transport

Les déplacements rapides d'un champ à l'autre ne posent aucun problème. Des panneaux de signalisation et des feux de route sont montés de série. De plus le rotor du DUO 680 ayant un diamètre de 3m, il n'est pas nécessaire de démonter les bras porte-dents. Il est cependant conseillé de le faire pour des déplacements plus longs sur des routes à fort trafic.

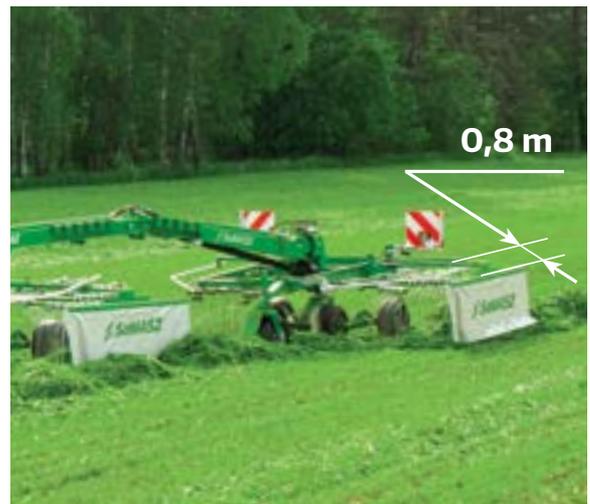


Giro-andaineurs traînés 2 rotors en ligne

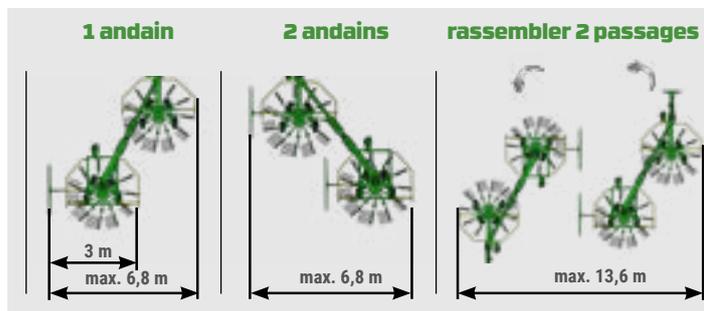
DUO 680, DUO 740 – à dépose latérale 1 ou 2 andains

Avantages :

1. En position transport, le rotor arrière est aligné derrière le rotor avant
2. 2 largeurs de transport possibles:
 - bras montés: 3 m
 - bras démontés 2,4m (et si panneaux démontés, 1,8 m)
3. Machine plus compacte et légère en comparaison avec d'autres giro-andaineurs 2 rotors à andain central
4. Système de réglage hydraulique de la hauteur de ratissage (en instance de brevet) avec un mécanisme de pré-réglage de la hauteur permettant de dégager les dents de 47 cm pour passer au-dessus des andains ou pour la mise en position transport
5. Un circuit double effet est nécessaire pour déporter le rotor arrière et un simple effet pour relever ou baisser la machine
6. Trains roulants avec essieux tandem à balancier et roues type ballon 18x8,5-8 pour assurer un parfait suivi du terrain et un ratissage très complet.



Rassembler le fourrage vers l'andain du passage précédent.



Largeur de ratissage variable

(voir dessin) – avec de l'herbe peu dense – multiple d'un andain simple de 6,8 m.

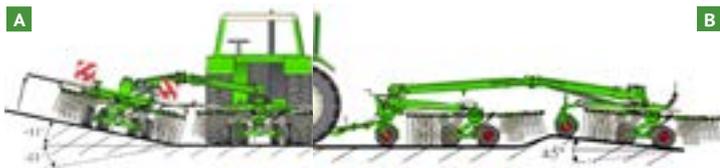


Principales différences du DUO 740 par rapport au DUO 680:

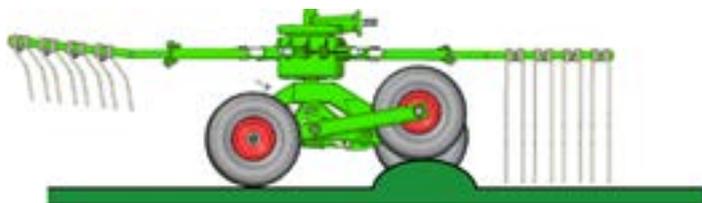
- diamètre de rotor plus important 3,3 m
- rotor arrière plus avancé, ce qui augmente la stabilité de la machine en dévers et lors de virages serrés
- toiles d'andain avant et arrière à relevage hydraulique
- nouveau boîtier de rotor avec bielles de connection à démontage rapide par 4 vis
- attelage aux bras inférieurs avec grand angle de braquage



Solutions innovantes



B Le système de suivi du terrain sur deux plans transversal **A** et longitudinal **B** permet un réglage indépendant des 2 rotors. Deux roues de suivi du sol en tandem et deux rotors indépendants garantissent un suivi parfait du terrain avec un ratissage très précis même à vitesse de travail élevée.



Conception innovante du train roulant

Système de réglage hydraulique de la hauteur de ratissage (en instance de brevet) avec un mécanisme de pré-réglage de la hauteur permettant de dégager les dents de 47 cm pour passer au-dessus des andains ou pour la mise en position transport.

Essieux tandem à balancier

La combinaison d'essieux tandem et de roues à pneu large permet de réduire la pression au sol et d'améliorer la portance sur terrains humides et tourbeux. Les petits obstacles comme les pierres sont contournés facilement par les roues tandem montées sur balancier.

	DUO 680	DUO 740
Largueur de travail [m]	3,40 à 6,80	3,70 à 7,40
Largueur / hauteur de transport [m]	3,00 / 2,00	3,30 / 2,00
Largueur de l'andain formé [m]	0,80 à 1,50	
Diamètre du rotor avec bras [m]	3,00	3,30
Nombre de raccords hydrauliques requis	1 x simple effet 1 x double effet	
Rendement [ha/h]	~ 5,00-6,50	~ 8,00
Nombre de dents par bras [pcs]	11	
Régime de prise de force [tr/mn]	540	
Catégorie de l'attelage aux bras	II	
Puissance recommandée du tracteur [CV]	à partir de 60	
Pneus	18 x 8,5-8	
Poids [kg]	1720	2075



Andaineurs à peignes

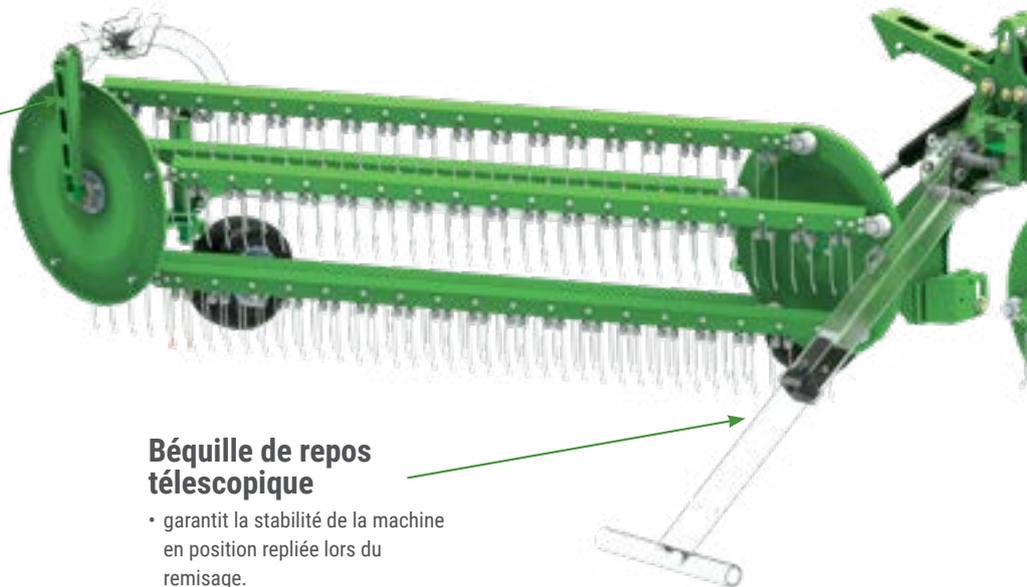
TWIST 600

L'andaineur-retourneur TWIST 600 est une machine conçue pour former un seul andain central de manière rapide, efficace et propre. Il peut être attelé à l'avant ou à l'arrière du tracteur. S'il est attelé à l'avant du tracteur, vous pouvez en un passage andainer et travailler derrière par exemple avec une

presse à balles. L'andaineur est composé de deux unités de travail actionnées par des moteurs hydrauliques alimentés par l'hydraulique du tracteur. Pas besoin de transmission prise de force pour fonctionner. L'andaineur TWIST a un faible poids au regard de sa grande largeur de travail.

Bras pendulaire

- Assure le bon fonctionnement du système, ce qui prolonge la durée de vie des roulements.



Béquille de repos télescopique

- garantit la stabilité de la machine en position repliée lors du remisage.

Transport

L'andaineur se replie et se déplie pour le transport à l'aide de deux vérins hydrauliques.





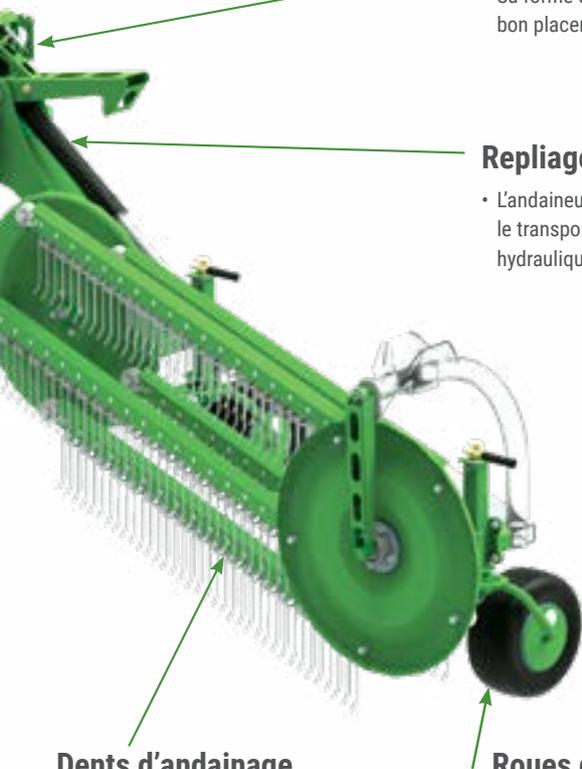
L'andaineur TWIST a un faible poids au regard de sa grande largeur de travail.

Attelage 3 points Cat. II

- Sa forme dégagée ne gêne pas le bon placement de l'andain.

Repliage hydraulique

- L'andaineur se replie et se déplie pour le transport à l'aide de deux vérins hydrauliques.



Dents d'andainage

- Montées sur ressorts, les peignes ratissent de manière flexible et précise en soulevant le fourrage sans le salir et sans remonter de pierres.

Roues de jauge

- roues larges 15 x 6,5
- réglage en continu
- protègent la couche herbeuse et suivent bien le terrain

Type	TWIST 600
Largeur de travail [m]	6,00
Largeur de l'andain formé [m]	1,30
Largeur / hauteur de transport [m]	2,35 / 3,50
Nombre de rotors [pcs]	2
Nombre de rangées de dents ressorts [pcs]	5
Nombre de dents ressorts par rangée [pcs]	18
Rendement [ha/h]	~ 6,00
Type d'entraînement	hydraulique du tracteur
Débit d'huile requis [l/mn]	30
Pression d'alimentation nominale [bar/MPa]	160 / 16
Catégorie de l'attelage trois-points	II
Puissance du tracteur [CV]	à partir de 80
Roues	15 x 6,5
Poids [kg]	770

Équipement standard :

- réglage de la vitesse de rotation des rotors
- possibilité de travailler que d'un côté
- réglage de la hauteur de ratissage
- béquille de dépose télescopique
- verrouillage mécanique en position transport

Équipement en option :

- panneaux de signalisation avec feux de route
- timon d'attelage pour montage arrière

Sélection de machines et d'équipements fabriqués par SaMASZ

faucheuses à tambours



faucheuses à disques



girofaneurs et andaineurs



Procédé de peinture par cataphorèse (KTL) – l'assurance d'une longue protection des surfaces

Le procédé de peinture par cataphorèse est utilisé pour couvrir des pièces nécessitant des revêtements avec une résistance importante contre la corrosion. Les composants des machines SaMASZ sont peints au travers d'une ligne entièrement automatisée de 900 mètres de long. Chaque étape du processus est suivie et enregistrée, ce qui garantit la répétabilité du processus ainsi que le niveau de qualité du revêtement obtenu.

La technologie s'adapte aux particularités des différents composants tout en respectant des normes très précises. Une préparation avant peinture par phosphatation zinc et la peinture E-COAT permettent de couvrir les formes de pièces les plus complexes. Un tel procédé garantit une très grande résistance à la corrosion, 3 fois supérieure à une application standard par phosphatation au fer. Ces propriétés sont très importantes pour obtenir une parfaite finition de surface.

Un laboratoire bien équipé permet de suivre les paramètres du processus ainsi que la qualité de revêtement, pour garantir la plus grande résistance aux conditions climatiques, à la corrosion, une protection contre les produits chimiques et les chocs, et un bon aspect.



Avantages:

- grande qualité de revêtement
- couvre des formes de pièce complexes
- contrôle très précis de l'épaisseur du revêtement
- protection contre la corrosion
- protection contre les agents chimiques
- protection contre les chocs

broyeurs



chasse-neige



saleuses et balayeuses





SaMASZ Sp. z o.o.

ul. Trawiasta 1
16-060 Zabłudów,
Pologne

tel.: +48 85 664 70 31
fax: +48 85 664 70 41

e-mail: samasz@samasz.pl

www.samasz.com

La passion du travail et la recherche constante des meilleures solutions sont les idées qui nous ont guidé depuis le début et qui sont devenues la clé du succès.

Les principaux facteurs contribuant au développement dynamique de l'entreprise sont le contact étroit avec les clients et l'ouverture à leurs besoins. C'est par un dialogue de partenariat avec nos clients actuels et futurs, en répondant à leurs attentes et à leurs besoins, que nous créons et renforçons les fondements de notre développement dynamique.

Dans un souci de développement continu, nous investissons dans la R&D. Nous employons les diplômés universitaires les plus talentueux qui sont non seulement des professionnels dans leur domaine, mais qui apportent aussi du professionnalisme et de la passion à ce qu'ils font. Vous pouvez toujours compter sur leur compétence et leur fiabilité.

Votre concessionnaire :

SaMASZ est aujourd'hui leader polonais et l'un des principaux producteurs européens de machines à fourrage vert. Notre offre comprend plus de 300 types de machines diverses : faucheuses à tambours, faucheuses à disques, faneuses, andaineurs, broyeurs, épareuses, chasse-neiges.

Depuis le début de l'existence de la société, nous avons produit et vendu plus de 110 000 faucheuses et plusieurs milliers d'autres machines. Nous exportons nos machines dans plus de 50 pays à travers le monde. Notre réseau commercial comprend environ 60 entreprises en Pologne et environ 70 à l'étranger.

Notre objectif principal est de moderniser et d'améliorer en permanence la conception de nos machines et de mettre en œuvre les plus hautes réalisations technologiques dans les processus de production afin d'atteindre une qualité de classe mondiale. Nous sommes conscients que, face aux changements qui se produisent dans le monde moderne, les clients recherchent des partenaires commerciaux fiables. Nous avons donc l'ambition d'être perçus comme un fabricant reconnu, fiable et professionnel.

